MEJORANDO NUESTRA HABILIDAD PARA CAPACITAR

UNA GUIA PARA CAPACITADORES DE PERSONAL DE AREAS PROTEGIDAS

Alan W. Moore, Editor

Contribuciones de:
Luisa Alfaro,
Gerardo Chavez,
Jesus Delgado
y Bill Wendt

Departamento del Interior de los Estados Unidos de America
Servicio de Parques Nacionales
Oficina de Asuntos Internacionales
P.O. Box 37127
Washington, D.C. 20013-7127

1993

Preparado y publicado por el Departamento del Interior de los Estados Unidos, Servicio de Parques Nacionales, Oficina de Asuntos Internacionales.

Esta publicación puede ser reproducida en su totalidad o en parte para usos educacionales o sin fines de lucro, sin permiso especial del Servicio de Parques Nacionales. La Oficina de Asuntos Internacionales del Servicio de Parques Nacionales agradecerá recibir de cualquier publicación que resultara del uso de este documento.

Citacion: Moore, Alan W. (editor) 1993. Mejorando Nuestra Habilidad para Capacitar: Una Guía para Capacitadores de Personal de Areas Protegidas. National Park Service, Washington, D.C. USA.

Impreso por: Graphic Creations, Knoxville, Tennessee, USA.

Las designaciones de entidades geográficas en este libro y la presentación del material, no constituyen una expresión oficial de las organizaciones participantes respecto al estado legal de cualquier país, territorio o área, ni de sus fronteras o límites.

Las interpretaciones y conclusiones son las de los autores, y no necesariamente representan la opinión del Servicio de Parques Nacionales, el gobierno de los Estados Unidos u otra organización participante.

Gráficas de la portada fueron tomados del "Manual de Guardarecurso" del Guatemala.

Dedicado a todas aquellas personas que han luchado y que se han sacrificado para mejorar la calidad y el profesionalismo del personal de las áreas protegidas de América Latina.

TABLA DE CONTENIDO

PREFACIO vi.

SECCION I: UNA ESTRATEGIA PARA UN PROGRAMA DE CAPACITACION

A. Aspectos Generales 2
B. Estructurando una Estrategia de Capacitación 5
C. Eventos de Capacitación: Proceso General y Aspectos Organizativos 34
D. Evaluación de Eventos de Capacitación 55
E. Fuentes de Financiamiento para Programas y/o Eventos de Capacitación 78

SECCION II: ASPECTOS PEDAGOGICOS DE LA EDUCACION DE ADULTOS

A. Introducción 86
B. ¿Porqué Enseñamos? 86
C. Lineamientos para la Ensenanza de Adultos 87
D. Las Leyes de Enseñanza: Directrices para el Instructor 88
E. El Instructor Competente 91
F. La Técnica ERCA 92
G. Sinergogia: Una Técnica de Educación de Adultos 93

SECCION III: CAPACITACION PARA CAPACITADORES

A. Justificación 100
B. ¿Quiénes son los Capacitadores? 100
C. Programa Modelo de Capacitación para Capacitadores 101
D. Materiales Didácticos Prácticos
D.1 Diseño de la Enseñanza Interactiva 104
D.2 Guía de Referencia: Reuniones y Métodos 120
D.3 Preparación de Objetivos 158
D.4 Diseño y Desarrollo de una Lección 178
D.5 Habilidades de Comunicación 198
D.6 Ayudas Visuales 213
D.7 Manejo de Sala 220
D.8 Evaluación y Pruebas 227

REFERENCIAS: Capacitación 242

PREFACIO

El Servicio de Parques Nacionales de los Estados Unidos de América (USNPS) ha sido activo durante varias décadas en la capacitación de personal de áreas protegidas en todo el mundo, particularmente en el Caribe y América Latina. La capacitación constituye un componente esencial en los esfuerzos de fortalecimiento institucional necesarios para el desarrollo de parques nacionales y otras áreas protegidas en cualquier país que intente manejar su patrimonio natural.

La importancia de la capacitación y la necesidad de materiales escritos en diversos idiomas han sido subrayadas en la Asamblea General de la UICN de 1988, realizada en San José, Costa Rica y, más recientemente en 1992, en el IV Congreso Mundial de Parques Nacionales y Areas Protegidas, llevado a cabo en Caracas, Venezuela. Todos los participantes en ambos eventos reconocieron la gran deficiencia que existe respecto a la cantidad y la calidad de la capacitación efectuada hasta ahora.

En 1989, el Servicio de Parques Nacionales de Estados Unidos publicó y distribuyó el primer manual de capacitación en español para personal de áreas protegidas: MANUAL PARA LA CAPACITACION DEL PERSONAL DE AREAS PROTEGIDAS. El enfoque principal de este manual piloto fue el de proveer planes de lección, apuntes e información básica para el uso de capacitadores en la preparación de cursos de entrenamiento. La experiencia subsecuente de los capacitadores latinos y del USNPS en la comprobación de campo del manual indica que el documento es una herramienta extremademente valiosa para el mejoramiento de su habilidad de proprocionar la capacitación requerida.

Como resultado, y como complemento a la presente guía, el manual ha sido actualizado y mejorado, y en la actualidad está disponible en el Servicio de Parques Nacionales de los EUA. El manual provee unicamente los materiales técnicos necesarios para presentar los temas importantes relacionados con el manejo de áreas protegidas. La capacitación efectiva, sin embargo, consiste de dos componentes: el mensaje (proporcionado por el manual) y la transmisión del mensaje. Debido a que muchos capacitadores tienen mucho conocimiento acerca del mensaje (la temática), pero pocos están preparados para transmitir ese mensaje de manera óptima, el USNPS decidió preparar una publicación complementaria.

Esta Guía es un intento de proporcionar materiales y métodos que seán útiles para aumentar la efectividad de los capacitadores. Incluye materiales sobre la organización de un curso, preparación de una estrategia de capacitación y técnicas de enseñanza; parte de los materiales es teórico, parte es bastante práctico. Se espera que la publicación de esta guía despierta interés en este aspecto tan importante de la capacitación, y que conduzca a mejoras significativas en la calidad de la capacitación ofrecida. El Servicio de Parques Nacionales hará todo lo posible para reforzar este factor en sus futuras actividades de capacitación.

AGRADECIMIENTOS

Aunque esta publicación fue preparada por Alan Moore, quien escribió algunas de las secciones, varias otras personas e instituciones han contribuido a su contenido de una u otra manera. Parte del texto fue adaptada del Manual de Capacitación publicada en 1989, en el cual trabajaron Bill Wendt, en ese entonces del Servicio de Parques Nacionales, e Isabel Castillo. Discusiones con Luisa Alfaro y Gerardo Chavez del Servicio de Parques Nacionales de Costa Rica, y con Jesus Delgado, capacitador para IBAMA de Brasil, fueron claves para la formulación de las ideas y eventual contenido de esta publicación.

Muchas otras personas, también involucradas en la capacitación en América Latina, han colaborado con sus comentarios. El XV Curso de CATIE sobre Manejo y Administración de Areas Protegidas sirvió como laboratorio de prueba para mucho del contenido de la Guia, y los comentarios recibidos de sus participantes son muy apreciados.

La oficina de OFDA (Office of Foreign Disaster Assistance) de la USAID, Costa Rica, generosamente permitió el uso de los materiales que usa en sus cursos de capacitación de instructores.

Un agradecimiento muy especial merecen Lisa Owen, Louise Matthews y Will Fontanez del Laboratorio de Cartografía de la Universidad de Tennessee, quienes realizaron mucho del trabajo de computación necesario para armar esta publicación.

Elena Carlson editó casi todo el texto y rectificó las más óbvias evidencias de que mucho del texto fue escrito por alguien cuyo idioma nativo no es el español. Sin embargo, cualquier error es responsabilidad unicamente del autor-editor.

La UICN colaboró al facilitar muchos de los trámites administrativos relacionados con viajes y la publícación del libro.

Por último, el editor es especialmente agradecido a Rob Milne, Jefe de la Oficina de Asuntos Internacionales del Servicio de Parques Nacionales de los Estados Unidos, quien en todo momento ha apoyado con entusiasmo la preparación de esta publicación, y ha mostrado una paciencia increible frente a los retrasos constantes y una habilidad genial para encontrar financiamiento frente a las limitaciones presupuestarias.